

LATVIEŠU-ANĢĻU / ANĢĻU-LATVIEŠU

vārdnīca

Ap 25 000 vārdu

dictionary

LATVIAN-ENGLISH / ENGLISH-LATVIAN

Approx. 25 000 entries



Sastādīja *Dzintra Kalniņa*
Mākslinieks *Uldis Baltutis*

ISBN 9984-700-57-7

© «Izdevniecība Avots», 2002, 2005
© D. Kalniņa, 2002, 2005
© U. Baltutis, 2002, 2005

Angļu–latviešu, latviešu–angļu vārdnīcā ir ap 25 000 plašāk lietojamo vārdu. Vārdnīca domāta skolu jaunatnei un visiem, kas mācās angļu valodu, dodas tūrisma vai darījumu braucienos.

Angļu alfabēts English Alphabet

Aa	Bb	Cc	Dd	Ee	Ff
Gg	Hh	Ii	Jj	Kk	Ll
Mm	Nn	Oo	Pp	Qq	Rr
Ss	Tt	Uu	Vv	Ww	Xx
Yy	Zz				

VĀRDNĪCAS UZBŪVE

Angļu pamatvārdi sakārtoti alfabēta secībā.

Fonētiskā transkripcija parādīta visiem pamatvārdiem, kā arī lietvārdu daudzskaitļa nekārtņajām formām, nekārtno darbības vārdu *Past Indefinite* un *Past Participle* formām, īpašības un apstākļa vārdu nekārtņajām komparatīva un superlatīva formām un vietniekvārdu *this* un *that* daudzskaitļa formām.

Vārda daļa, kas atrodas aiz tildes (~), pievienojama tai pamatvārda daļai, kas atrodas zīmes ll priekšā, piem.:

casualtly... ~ies *pl* – zaudējumi, upuri (*karā*) (*jālasa*: casualties).

Ja pamatvārds piemēros atkārtojas nemainītā veidā, tas parasti ir saīsināts, dodot tikai sākuma burtu ar punktu, piem.:

care [keə] **I** *n*... to take c. (*of*) – rūpēties...

<i>saīs</i>	– saīsinājums	<i>sup</i>	– superlative degree, vispārākā pakāpe
<i>sar.</i>	– sarunvalodā lietots vārds vai izteiciens	<i>tehn.</i>	– tehnika
<i>sing</i>	– singular, vienskaitlis	<i>u. c.</i>	– un citi
<i>sk.</i>	– skatīt	<i>u. tml.</i>	– un tamlīdzīgi
<i>sl.</i>	– slang, žargons	<i>v</i>	– verb, darbības vārds
<i>smb.</i>	– somebody, kāds	<i>vēst.</i>	– vēsture
<i>smth.</i>	– something, kaut kas	<i>zool.</i>	– zooloģija
<i>sp.</i>	– sports		

A

- a** [ə] **1.** *gram. nenoteiktais artikuls līdzskaņa priekšā: a boy – zēns; 2.* viens; *n a year – pēc [viena] gada*
- abandon** [ə'bændən] *v* **1.** pamest, atstāt; **2.** atnest (*piem., cerības*); **3.** ļauties; nodoties
- abandoned** [ə'bændənd] *a* **1.** pamests; atstāts; **2.** izlaidīgs
- abase** [ə'beis] *v* **1.** pazemināt (*amatā*); degradēt; **2.** pazemot
- abash** [ə'bæʃ] *v* [sa]mulsināt; ~ed – apmulsis
- abate** [ə'beit] *v* **1.** mazināt; **2.** pazemināt (*cenu*); **3.** anulēt; **4.** mazināties; atslābt
- abbess** ['æbis] *n* klostera priekšiece
- abbey** ['æbi] *n* abatija; klosteris
- abbot** ['æbət] *n* abats
- abbreviation** [ə,bri:vi'eɪʃən] *n* saīsinājums
- ABC** [ˌeɪbi:'si:] *n* **1.** alfabēts; **2.** ābece; **3.** pamati
- abdicate** ['abdikeit] *v* atteikties (*no troņa, tiesībām u. tml.*)
- abdomen** ['æbdəmen] *n* vēderdobums; vēders
- abed** [ə'bed] *adv* gultā
- abend** [abnormal end] *n dat.* anormālā apture
- abet** [ə'bet] *v* kūdīt; musināt
- abide** [ə'baɪd] *v* (*p. un p.p.* abode
- [ə'bəʊd] **1.** [no]gaidīt; **2.** (*nolieguma un jautājuma teikumos*) [pa]ciest
- ability** [ə'biləti] *n* **1.** spēja; prasme; **2.** spējas; talants
- abject** ['æbdʒekt] *a* **1.** nožēlojams; **2.** zemisks
- abjure** [əb'dʒʊə] *v* atsaukt; atteikties
- ablase** [ə'bleiz] *a predic* **1.** liesmojošs; **2.** kvēlojošs; mirdzošs
- able** ['eɪbl] *a* **1.** spējīgs; apdāvināts; **2.:** to be a. – varēt; spēt; prast
- ably** ['eɪbli] *adv* prasmīgi
- aboard** [ə'bo:d] *adv* uz klāja; uz kuģa; lidmašīnā
- abolish** [ə'bolɪʃ] *v* atcelt (*ar likumu*); likvidēt
- abolition** [ˌæbəlɪʃən] *n* izbeigšana; likvidēšana
- abominable** [ə'bɒmɪəbl] *a* riebīgs; pretīgs
- abortion** [ə'bo:ʃən] *n* **1.** aborts; **2.** neveiksme
- about** [ə'baʊt] **I** *adv* **1.** apkārt; **2.** gandrīz; *a. ready – gandrīz gatavs; 3.* netālu; tuvumā; **II** *prep* **1.** apkārt; **2.** apmēram (*par laiku*); **3.** par; sakarā ar
- above** [ə'baʊv] **I** *adv* **1.** augšā; augšup; **2.** iepriekš; agrāk; **II** *prep* **1.** virs; **2.** pāri par; *a. zero – virs*

VĀRDU PĀRNESUMI

Angļu tekstā nav ieteicams pārnest vārdus.

Nekad nepārnes

īpašvārdus;
vienzilbes vārdus vai divzilbju vārdus;
vārdus rindkopas vai lappuses pēdējā rindā;
vārdus juridiskā tekstā.

Ja nevar iztikt bez pārnese, atdala piedēkli, galotni, bet trīszilbju vārdus dala pa zilbēm divās daļās.

Dalot blakusstāvošus patskaņus vai līdzskaņus, katrs paliek savā daļijuma pusē.

KĀ RAKSTĪT VĒSTULES

Vēstulēs stingri jāievēro formas, stila un satura noteikumi. Trīs galvenie noteikumi:

pareizs iekārtojums;
pieklājīga un vispārpieņemta izteiksme;
domas skaidrība.

Lietišķās vēstulēs var dažādi izkārtot tekstus.

Kreisajā pusē augšā raksta adresāta vārdu, uzvārdu un adresi.

Adresāta un sava adrese vienmēr rakstāma oriģinālvalodā. Adreses un latviešu vārdi un uzvārdi nav «jāanglisko». Adresē pieturzīmes nelieto.

Rakstītāja adrese rakstāma augšā lapas vidū vai labajā augšējā stūrī virs datuma.

Labajā pusē augšā raksta datumu un atsauci uz dokumenta numuru (ja tāda vajadzīga).

Angļu valodā nav ieteicams datumu rakstīt tikai ar cipariem, jo briti un amerikāņi tos saprot dažādi. Anglijā 10.04.47. nozīmē 10. aprīli, bet

Amerikā – 4. oktobri, tāpēc datumu vajadzētu rakstīt pēc parauga:

4. April 1997.

Garākos mēnešu nosaukumus drīkst saīsināt:

January–Jan	September–Sept
February–Febr	October–Oct
April–Apr	November–Nov
August–Aug	December–Dec

Pieļaujama arī šāda rakstība:

April 4, 1997 vai April 4 th 1997.

Kreisajā pusē zem adrese rakstāma uzruna:

Dear Sirs	– firmai
Dear Sir	– vīrietim ar nezināmu vārdu
Dear Madam	– sievietei ar nezināmu vārdu
Dear Mr. Turner	– vīrietim ar zināmu vārdu
Dear Mrs. Turner	– precētai sievietei ar zināmu vārdu
Dear Miss Turner	– neprecētai sievietei ar zināmu vārdu
Dear Ms. Turner	– precētai vai neprecētai sievietei ar zināmu vārdu
Dear Henry	– vīrietim, kurš labi pazīstams
Dear Rose	– sievietei, kura labi pazīstama

Kreisajā pusē vai vidū zem teksta un pirms paraksta raksta sveicienu vēstules beigās.

Uzruna	Noslēguma sveiciens
Uzvārda nav	Yours faithfully
Uzvārds minēts	Yours sincerely
Minēts vārds	Best wishes

Amerikāņi šos noslēguma sveicienus raksta citādi:

Ar sveicienu–
Sincerely yours.

Vēstules teksts sastāv no

ievada, kas paskaidro vēstules rakstīšanas nolūku;
galvenā satura un sīkākām paskaidrojumiem;
norādījumiem par turpmāko.

Textā nelieto rindu atkāpes, rindkopas atdala ar līniju izlaidumu.

Paraksts kopā ar sveicienu atrodas zem teksta lapas kreisajā pusē vai vidū. Amats rakstāms zem paraksta. Vienīgā pieturzīme (komats) var būt aiz sveiciena.